

Rejoice Sunday

The Cathedral Basilica of St. Francis of Assisi


Third Sunday of Advent
Tercer Domingo de Adviento

Procession/Gathering Song ~ *Procesión/ Canto de Reunión*

Creator of the stars of night,
Thy people's everlasting light,
O Christ, Redeemer, of us all,
We pray you hear us when we call.

ADVENT LITANY

Michael R. Prendergast and Rick Modlin



Ma-ra-na-tha, ma - ra-na-tha. Come, O Lord, and set us free.
Ven, Se- ñor, y li- bra- nos

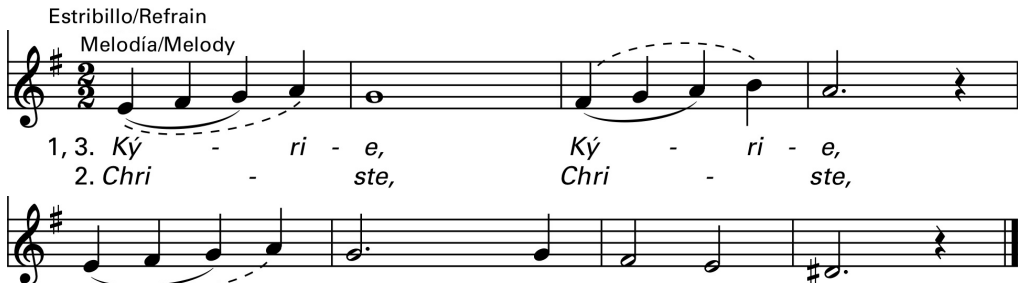
Verses available in accompaniment books. Setting of full Gathering Rite available in octavo 30106259.
Text © 2006, Michael R. Prendergast. Music based on Conditor Alme Siderum, Chant, Mode IV,
© 2006, 2011, Michael R. Prendergast and Rick Modlin. Text and music published by OCP. All rights reserved.

Penitential Act ~ *Acto Penitencial*

LETANÍA DE ALABANZA/KYRIE LITANY OF PRAISE

Bob Hurd

Estribillo/Refrain
Melodía/Melody



1, 3. Ký - ri - e, Ký - ri - e,
2. Chri - ste, Chri - ste,

1, 3. Ký - ri - e, e - lé - i - son.
2. Chri - ste, e - lé - i - son.

Music: *Misa del Pueblo Inmigrante*; © 1994, 2010, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.



The Liturgy of the Word ~ *Liturgia de la Palabra*

First Reading ~ *Primera Lectura*

Isaiah 61: 1-2a, 10-11

The spirit of the Lord God enabled Isaiah to proclaim good news to the poor, healing to the brokenhearted, liberty to captives, and freedom to prisoners.

Psalm 25: To You, O Lord/A Ti Senor

Marty Haugen



Second Reading ~ *Segunda Lectura*

1 Thessalonians 5: 16-24

Paul exhorted the faithful of Thessalonica to "Rejoice always. Pray without ceasing. In all circumstances give thanks, for this is the will of God for you in Christ Jesus."

Gospel Acclamation ~ *Aclamación ante del Evangelio*

Gospel ~ *Evangelio*

John 1: 6-8

John the Baptizer was not the light but testified to it. He declared himself "the voice of one crying out in the desert, make straight the way of the Lord."

Homily ~ *Homía*

Rejoice

Profession of Faith

I believe in God, the Father almighty,
Creator of heaven and earth,
and in Jesus Christ,
his only son, our Lord,

*At the following words, up to and
including "virgin mary," all bow.*

who was conceived by the holy spirit,
born of the Virgin Mary,
suffered under Pontius Pilate,
was crucified, died and was buried;
he descended into hell;
on the third day
he rose again from the dead;
he ascended into heaven,
and is seated at the right hand
of God the Father almighty;
From there he will come
to judge the living and the dead.
I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church,
the communion of saints,
the forgiveness of sins,
the resurrection of the body,
and life everlasting.
Amen.

Universal Prayer

Profesión de Fe

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
Creador del cielo y de la tierra.
Creo en Jesucristo, su único Hijo,
nuestro Señor,*

*En las palabras que siguen, hasta
"Maria Virgen," todos se inclinan.*

*Que fue concebido
por obra y gracia del Espíritu Santo,
nació de santa Maria Virgen,
padeció bajo el poder de Poncio Pilato,
fue crucificado, muerto y sepultado,
descendió a los infiernos,
al tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos
y esta sentado a la derecha de Dios,
Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir
a juzgar a vivos y muertos
Creo en el Espíritu Santo,
la santa Iglesia católica,
la comunión de los santos,
el perdón de los pecados,
la resurrección de la carne
y la vida eterna.
Amen.*

Plegaria Universal

Response to the Universal Prayer

EXAUDI NOS/HEAR US, O LORD

QUADRILINGUAL INTERCESSION RESPONSES

Rufino Zaragoza, OFM



* I Ding - gin mo ka - mi; Se - ñor, es - cú - cha - nos;
II Ó - ye - nos, Se - ñor; Sei - gneur, ex - au - ce - nous;



I Xin nhậm lời chúng con, Hear us, O Lord. (Intercessions)
(Seen nyum luh-ee choong kawn)
II In your great mer - cy, Ex - áu - di nos.

© 2004, 2006, Rufino Zaragoza, OFM. Published by OCP. All rights reserved.

The Liturgy of the Eucharist ~ *Liturgia de la Eucaristía*

WAITING IN SILENCE

Carey Landry



1-5. Wait-ing in si - lence, wait-ing in hope; we are your



1. peo-ple, we long for you, Lord. God ev - er with us, Em - man - u -
2. peo-ple, we trust in your love. O Sun of Jus - tice, true Prince of
3. peo-ple, Lord, we seek your truth. Wis - dom In - car - nate, teach us your
4. peo-ple, we long for new life. O Key of Da - vid, o - pen our
5. peo-ple, our hearts thirst for you. Flow - er of Jes - se, bloom in our



1. el, Come, Lord Je - sus,
2. Peace, Come with your jus - tice, Lord,
3. way; Show us the path of life, } Ma - ra - na - tha!
4. hearts. Give us new vi - sion, Lord,
5. midst. Make us your gar - den, Lord, }

© 2002, Carey Landry. Published by OCP. All rights reserved.

DANOS TU LUZ

Juan A. Espinosa

Estribillo

Se - ñor, tú que bri-llas en las ti - nie - blas:

da-nos tu luz. da-nos tu luz.

Estrofas

1. Mi co-ra-zón _____ es-tá san-gran-do, me sien - to
2. En es-ta no-che _____ y si-go tus pa - sos, y aun-que no
3. Pron-to ven-drá _____ el nue - vo dí - a, y a - ma-ne -

1. le - jos, _____ le - jos de ti. La vi-da es
2. ve - a _____ cla-ra tu luz. Guí - a - nos
3. cer _____ de e-ter - na luz. Na-ce en no -

1. tris - te _____ si tú nos de - jas, si tú nos
2. tú _____ por es - ta vi - da, por es - ta
3. so-tros _____ y paz y es-pe-ran - za, y jun-tos ve -

1. de - jas _____ so-los, sin luz.
2. vi - da _____ has-ta la luz.
3. re - mos _____ la luz sin fin.

© 1970, Juan A. Espinosa. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

Holy, Holy, Holy ~ Santo

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor,
Dios del u - ni - ver - so. Heav - en and earth are
full of your glo - ry. Ho - san - na, ho - san - na.

REFRAIN/ESTRIBILLO

¡Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na en el cie - lo, ho -
san - na en el cie - lo, ho - san - na! Ho - san - na in the high - est, ho -
san - na in the high - est, ho - san - na in the high - est, ho - san - na!
Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre del Se - ñor.
To Refrain/Al Estribillo
¡Ho - san - na en el cie - lo, ho - san - na!

We Proclaim Your Death ~ Anunciamos Tu Muerte

We pro - claim your Death, O Lord, and pro - fess your Res - ur -
A - nun - cia - mos tu muer - te, pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec -
rec - tion un - til you come, un - til you come, un - til you come a - gain.
ción. ¡Ven, Se - ñor, ven, Se - ñor, ven, Se - ñor Je - sús!

Great Amen ~ Gran Amén



A - men, a - men, a - men, a - men.
 A - mén, a - mén, a - mén, a - mén.

Lamb of God ~ Cordero de Dios

Cantor *All/Todos*



O Lamb of God, you take a-way the
 Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe -
 sins of the world, have mer - cy, have
 ca - do del mun - do, ten pie - dad, ten pie -
 mer - cy, have mer - cy on us.
 dad, ten pie - dad de no - so - tros.

LAST TIME/ÚLTIMA VEZ

Cantor *All/Todos*



O Lamb of God, you take a-way the sins of the
 Cor - de - ro de Dios, que qui-tas el pe - ca - do del
 world, Grant us peace, grant us peace,
 mun - do, Da - nos la paz, da - nos la paz,
 1. grant us peace, O Lamb of God. Lamb of God.
 da - nos la paz, Cor - de - ro de Dios. de - ro de Dios.

Communion Hymn ~ *Canto de Comunion*

My Soul Longs for You

1. As silence longs for singing as sadness longs for joy as sorrow longs for laughter so my soul longs for you as stranger longs for welcome, as exile longs for home, as captive longs for freedom, so my soul longs for you. *Refrain*

2. As curses long for blessing, as hatred longs for love, as outrage longs for justice; so my soul longs for you. As chaos longs for quiet, as violence longs for peace, as terror longs for trusting: so my soul longs for you. *Refrain*

3. As anguish longs for comfort as heartache longs for hope as question longs for answer so my soul longs for you as suffering longs for solace as doubting longs for faith as hurting longs for healing so my soul longs for you. *Refrain*

4. As midnight longs for morning as darkness longs for day as sleeping longs for waking so my soul longs for you as winter longs for spring time as river longs for sea as dying longs for rising so my soul longs for you. *Refrain*

REFRAIN

So my soul longs for you, my soul longs for
you, my soul longs for you, my God. _____

The musical notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two staves. The first staff contains the melody for the first line of lyrics, and the second staff contains the melody for the second line. The melody is simple and melodic, with a final cadence on the second staff.

Text copyright © 2008, Paul Tate and Deanna Light. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

Music copyright © 2010, World Library Publications. All rights reserved.

ADVENT LITANY

Letanía de Adviento

Jaime Cortez

*Cantor All Cantor All
O come, O come. O come, O come.
Oh ven, oh ven. Oh ven, oh ven.

The musical notation is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a simple, rhythmic melody. The notation is divided into four measures, with the first and third measures marked as 'Cantor' and the second and fourth as 'All'. The lyrics are written below the notes.

Text: Based on Isaiah 11; 12; 35 and "O" Antiphons.
Text and music © 2005, Jaime Cortez. Published by OCP. All rights reserved.

Prayer for Spiritual Communion

My Jesus,
I believe that You are present
in the Most Holy Sacrament .
I love You above all things,
and I desire to receive You into my
soul. Since I cannot at this moment
receive You sacramentally,
come at least spiritually into my heart.
I embrace You as if You were already
there and unite myself wholly to You.
Never permit me to be separated from
You.
Amen.

Prayer After Communion

Oración para comulgar espiritualmente

*Creo, Jesús mío,
que estás real y verdaderamente
y en el Santísimo Sacramento del
Altar. Te amo sobre todas las cosas
y deseo ardientemente recibirte
dentro de mi alma; pero ya que
no puedo hacerlo ahora
sacramentalmente, ven al menos
espiritualmente a mi corazón.
Y ahora, como si ya te hubiera recibido,
me uno y me abrazo todo a ti No
permitas, Señor, que jamás me separe
de ti.
Amén.*

Oración después de la Comunión



Sending Forth ~ *Canto de Salida*

CHRIST, BE OUR LIGHT

Bernadette Farrell



1. Long-ing for light, — we wait in dark-ness. Long-ing for
2. Long-ing for peace, — our world is trou-bled. Long-ing for
3. Long-ing for food, — man-y are hun-gry. Long-ing for
4. Long-ing for shel-ter, man-y are home-less. Long-ing for
5. Man-y the gifts, — man-y the peo-ple, man-y the



1. truth, — we turn to you. Make us your own, —
2. hope, — man-y de-spair. Your word a-lone —
3. wa-ter, man-y still thirst. Make us your bread, —
4. warmth, — man-y are cold. Make us your build-ing,
5. hearts that yearn to be-long. Let us be ser-vants



1. your ho-ly peo-ple, light for the world to see.
2. has pow'r to save us. Make us your liv-ing voice.
3. bro-ken for oth-ers, shared un-til all are fed.
4. shel-ter-ing oth-ers, walls made of liv-ing stone.
5. to one an-oth-er, mak-ing your king-dom come.



Christ, be our light! Shine in our hearts. Shine through the dark-ness.



Christ, be our light! Shine in your church gath-ered to-day.

© 1993, Bernadette Farrell. Published by OCP. All rights reserved.

Sending Forth ~ *Canto de Salida*

CHRIST, BE OUR LIGHT/SÉ NUESTRA LUZ (CONT. 2)



1. Luz an - he - la - mos en las ti - nie - blas. Só - lo tú
2. Paz an - he - la - mos pa - ra un mun - do he - ri - do, es - pe - ran -
3. Pan an - he - la - mos, son mu - chos con ham - bre. Se - dien - tos de
4. fu - gio an - he - la - mos los de - sam - pa - ra - dos, bus - can - do ca -
5. Mu - chos los fie - les, mu - chos los do - nes, y co - ra -



1. pue - des dar la ver - dad. Haz de no - so - tros
2. za - do y su - frien - do en do - lor. E - res el Ver - bo que
3. a - gua, a - ún tie - nen sed. Haz - nos tu pan,
4. lor y del frí - o es - ca - par. Haz de no - so - tros al -
5. zo - nes que pi - den sa - nar. Se - a - mos sier - vos del



1. tu pue - blo san - to, tu luz pa - ra j - lu - mi - nar.
2. nos ha sal - va - do. Con - viér - te - nos en tu voz.
3. pan com - par - ti - do, que da al mun - do de co - mer.
4. ber - gue y am - pa - ro, pa - re - des de pie - dras vi - vas.
5. u - no al o - tro ha - cien - do el rei - no lle - gar.

Refrain / Estribillo



Christ, be our light! Shine in our hearts. Shine through the
¡Cris - to, la Luz! Bri - lla en tu I - gle - sia, luz en la



dark - ness. Christ, be our light! Shine in your
no - che. ¡Cris - to, la Luz! Bri - lla en no -



Church gath - ered to - day.
so - tros jun - tos a - quí!